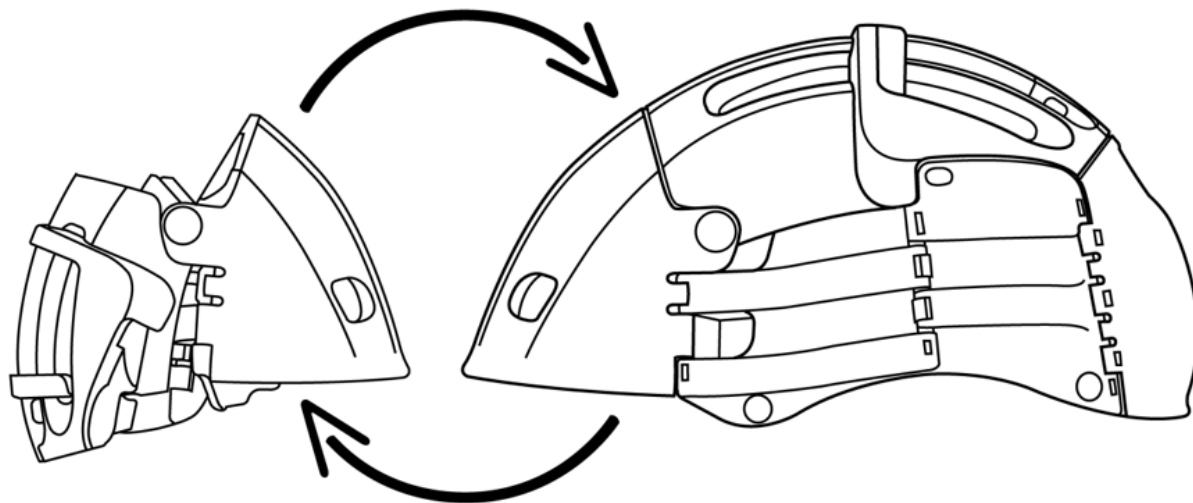
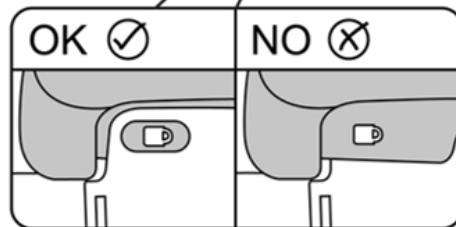
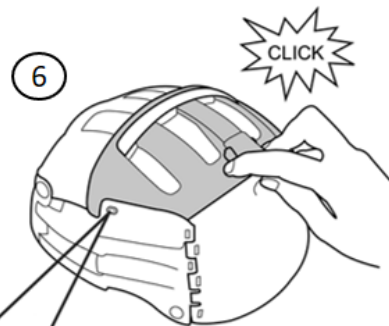
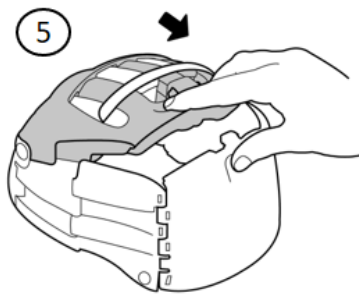
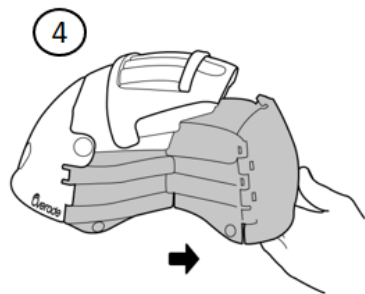
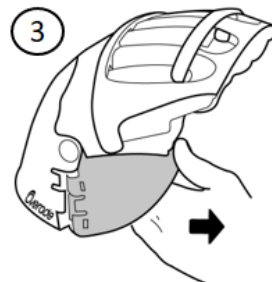
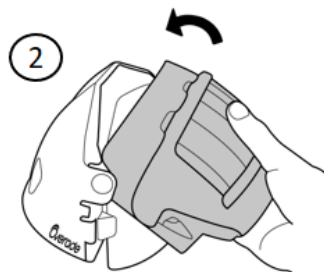
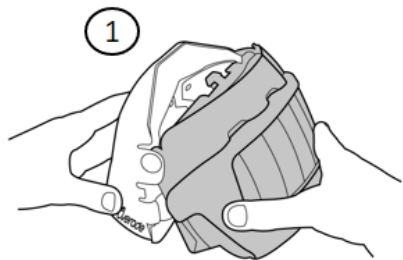
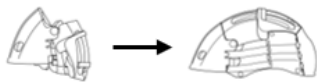


# Overade

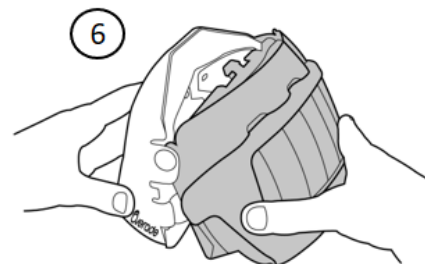
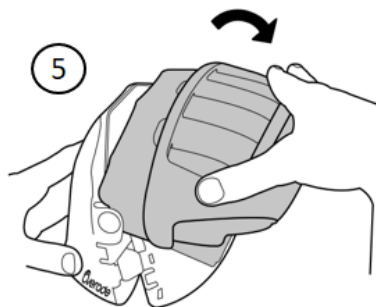
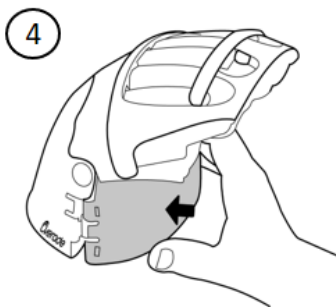
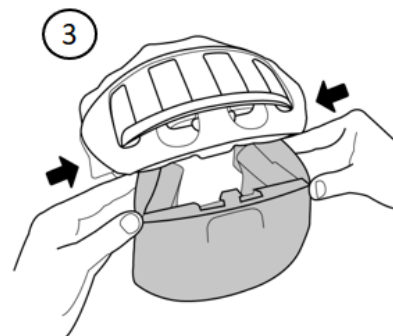
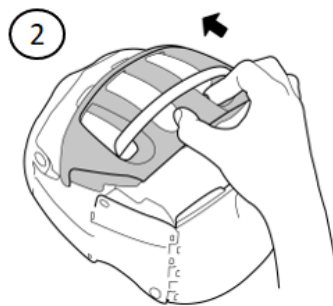
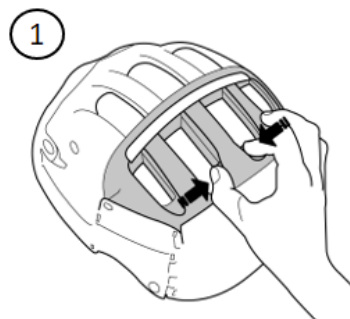
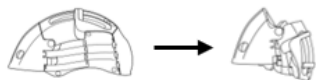


Owner's manual

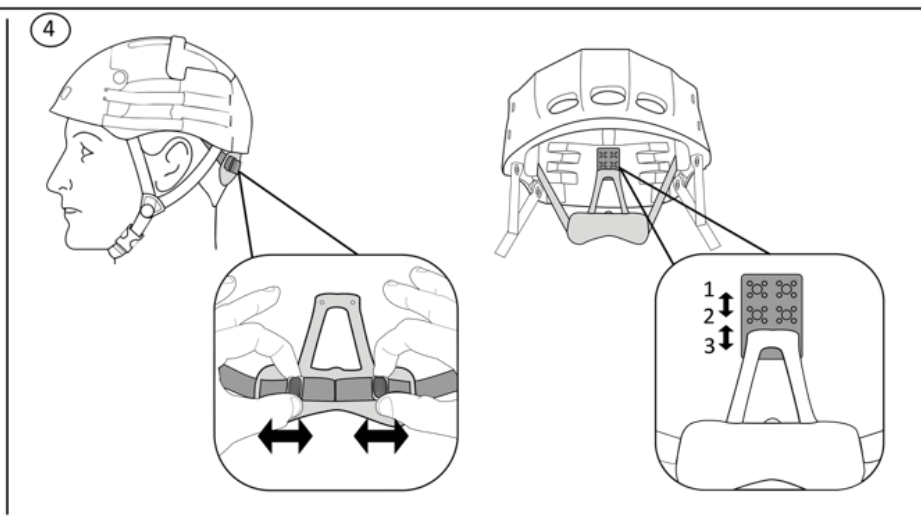
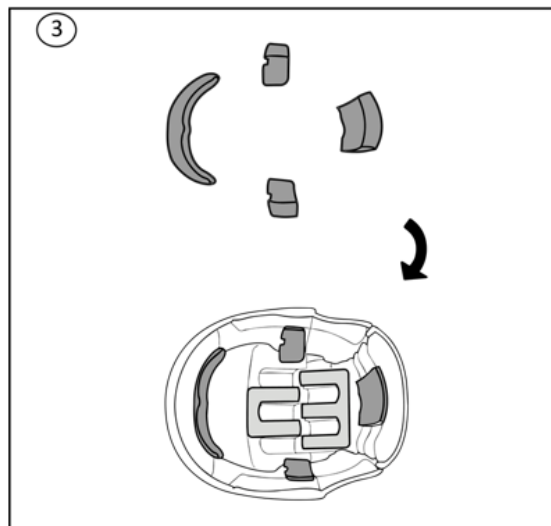
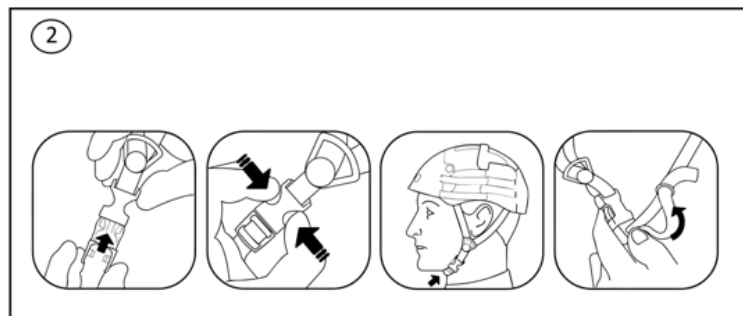
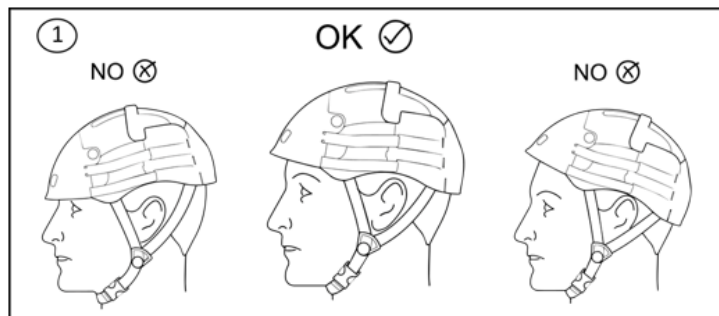
# Unfolding



# Folding



# Helmet adjusting



**GENERAL INFORMATION**

Thank you for choosing this foldable helmet. If your helmet bears a CE marking, it meets European safety standard EN 1078:2012+A1:2012 - Helmets for pedal cyclists and for users of skateboards and roller skates. If your helmet bears a CPSC designation, it meets the standard safety requirements of the Consumer Product Safety Commission.

**WARNING!** Although this helmet complies with the regulations in force, the risk of injury in case of accident is still possible.

**USE**

This helmet is for cycling, rollerblading and riding scooters or skateboards. It is not intended for and will not provide adequate safety protection if used during motor sport or moped use.

**WARNING!** This helmet must not be used by children while climbing or doing other activities when there is a risk of hanging should they be suspended from their helmet.

**FUNCTIONING**

Unfold the helmet before each use according to instructions on page 2. Page 3 describes steps to fold the helmet, allowing easier transportation and storage. Do not apply excessive force that may damage the helmet.

**WARNING!** Before wearing the helmet, make sure it is securely locked by sliding the top until it clicks (see Figure 6 on page 2).

**ADJUSTMENTS**

This helmet only provides adequate protection if it fits correctly. Choose the size that seems to be best suited to your head size and offering the best comfort. It must be placed on the head correctly. It should protect the forehead without obstructing the field of vision and not be too far behind the neck (see Figure 1 on page 4). The straps should join at a point slightly below (but not covering) the ears. The buckle must not rest on the jaw, and the buckle straps must be adjusted to tighten without disturbing (see Figure 2 on page 4). Pads of different thicknesses are supplied with the helmet for your comfort. Place them inside the helmet as shown (see Figure 3 on page 4). Try different combinations and choose the one that best suit the shape of your head. If you have purchased a helmet equipped with an occipital support mechanism, adjust its height and the tension of the elastic band (see figure 4 on page 4).

**MAINTENANCE**

Do not modify or remove the original features of the helmet using any method other than that recommended by Overade. Do not modify this helmet to attach accessories other than those specifically recommended by Overade. Do not expose the helmet to high temperatures, for example avoid leaving it behind a car window or near a heat source. Cleaning should be done with warm water only. Do not use solvents. The useful life of a helmet is limited and should not exceed 5 years after its date of manufacture. For your safety we recommend that you change it at the first sign of wear. To preserve this helmet when folded, it is recommended that you store it in a protective pouch.

**WARNING!** Discard and destroy any helmet that has sustained a severe shock, even if it has no visible damage.

**WARRANTY**

We apply the legal warranty periods for all our helmets. For more information on conditions, please contact your local dealer or visit our website [www.overade.com](http://www.overade.com)

**INFORMATIONS GENERALES**

Nous vous remercions d'avoir choisi ce casque pliable. Un casque avec le marquage CE répond à la norme de sécurité européenne EN 1078:2012+A1:2012 – Casques pour cyclistes et pour utilisateurs de planches à roulettes et de patins à roulettes. Un casque avec la désignation CPSC répond à la norme américaine CPSC pour casques de vélo.

**ATTENTION!** Bien que répondant à la norme en vigueur, les risques de blessures en cas d'accident ne sont pas exclus.

**UTILISATION**

Ce casque est réservé à la pratique du vélo, du roller, de la trottinette ou du skateboard. Il n'est pas adapté à l'utilisation des deux roues motorisés.

**ATTENTION!** Les enfants ne doivent pas utiliser ce casque alors qu'ils grimpent ou s'adonnent à des activités induisant un risque de pendaison au cas où ils resteraient accrochés par leur casque.

**FONCTIONNEMENT**

Avant chaque utilisation, dépliez complètement le casque selon les instructions figurant en page 2. La page 3 décrit les étapes de pliage du casque, permettant ainsi de le transporter et le stocker plus facilement. N'exercez pas d'effort trop important qui risquerait d'endommager le casque.

**ATTENTION!** Avant de porter ce casque, vérifiez à ce qu'il soit correctement verrouillé en faisant coulisser la partie supérieure jusqu'à entendre un clic (voir figure 6 page 2).

**REGLAGES**

Ce casque n'offre une protection suffisante que s'il est bien ajusté. Choisissez la taille qui vous paraît la mieux adaptée à votre tour de tête et la plus confortable. Il doit être placé correctement sur la tête. Il doit protéger le front sans gêner le champ de vision et ne pas être trop en arrière vers la nuque (voir figure 1 page 4). Les sangles doivent être positionnées de manière à se rejoindre sous les oreilles, sans les recouvrir. La boucle ne doit pas reposer sur la mâchoire. Les sangles et la boucle doivent être réglées afin de serrer fermement sans gêner (voir figure 2 page 4). Des coussinets d'épaisseurs différentes sont fournis avec ce casque pour améliorer votre confort. Disposez les à l'intérieur du casque comme indiqué (voir figure 3 page 4). Essayez différentes combinaisons et choisissez ceux qui conviennent le mieux à la forme de votre tête. Si vous avez acheté un casque équipé d'un maintien occipital, ajustez sa hauteur et la tension de l'élastique (voir figure 4 page 4).

**ENTRETIEN**

Ne pas modifier ou retirer d'éléments d'origine du casque suivant une méthode différente de celle préconisée par Overade. Ne pas modifier ce casque pour y fixer des accessoires autres que ceux expressément recommandés par Overade. Ne pas exposer ce casque à des températures trop élevées, éviter par exemple de le laisser derrière une vitre de voiture ou à proximité d'une source de chaleur. Le nettoyage devra être effectué avec de l'eau tiède uniquement. N'utilisez aucun solvant. La durée d'utilisation d'un casque est limitée et ne doit pas excéder 5 ans à compter de sa date de fabrication. Pour votre sécurité nous vous conseillons de le changer dès les premiers signes d'usure. Afin de préserver ce casque une fois plié, il est conseillé de le ranger dans un étui de protection.

**ATTENTION!** Il convient de jeter et de détruire tout casque ayant subi un choc sévère, même si celui-ci ne présente pas de dommages visibles.

**GARANTIE**

Pour tous nos casques nous appliquons les délais de garantie légaux. Pour plus d'informations sur les conditions, veuillez contacter votre revendeur local ou consulter notre site internet [www.overade.com](http://www.overade.com)

**ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

Vielen Dank für die Wahl dieses faltbaren Helms. Ein Helm mit CE-Kennzeichnung entspricht der europäischen Sicherheitsnorm EN 1078:2012 + A1:2012 – Helme für Radfahrer und Benutzer von Skateboards und Rollschuhen. Ein Helm mit der Bezeichnung CPSC erfüllt die amerikanische Norm CPSC für Fahrradhelme.

**ACHTUNG!** Obwohl er den aktuellen Normen entspricht, ist die Verletzungsgefahr bei einem Unfall nicht ausgeschlossen.

**VERWENDUNG**

Dieser Helm ist für das Rad-, Scooter- und Skatboardfahren und Inlineskaten reserviert. Er ist nicht geeignet für den Einsatz auf motorisierten Zweirädern.

**ACHTUNG!** Kinder sollten diesen Helm nicht beim Klettern oder bei Tätigkeiten benutzen, in denen die Gefahr besteht sich zu strangulieren, falls sie mit ihrem Helm hängen bleiben.

**FUNKTIONSWEISE**

Falten Sie vor jeder Benutzung den Helm gemäß der Anweisungen auf Seite 2 vollständig auseinander. Auf Seite 3 werden die Schritte beschrieben, wie der Helm gefaltet wird, was den Transport und die Lagerung vereinfacht. Wenden Sie keine übermäßige Gewalt an, die den Helm beschädigen könnte.

**ACHTUNG!** Stellen Sie vor dem Tragen des Helms sicher, dass er richtig verriegelt ist, indem Sie den oberen Teilen gleiten lassen, bis Sie einen Klick hören (siehe Abbildung 6 auf Seite 2).

**EINSTELLUNGEN**

Dieser Helm bietet nur ausreichenden Schutz, wenn er gut angepasst wird. Wählen Sie die Größe, die für Ihren Kopfumfang am besten geeignet und am bequemsten ist. Er muss richtig auf dem Kopf platziert werden. Er muss die Stirn schützen, ohne das Blickfeld einzunengen und darf nicht zu weit im Nacken sitzen (siehe Abbildung 1 auf Seite 4). Die Kinnriemen sollten so positioniert werden, dass sie unter den Ohren zusammenlaufen, ohne diese abzudecken. Die Schnalle darf nicht auf dem Kiefer liegen. Die Kinnriemen und die Schnalle müssen so reguliert werden, dass der Helm fest sitzt, ohne zu behindern (siehe Abbildung 2 auf Seite 4). Für Ihren Komfort wird der Helm mit Schaumstoffteilen in verschiedenen Stärken geliefert. Ordnen Sie sie in der Innenseite des Helms wie dargestellt an (siehe Abbildung 3 auf Seite 4). Probieren Sie verschiedene Kombinationen und wählen Sie die für Ihre Kopfform am besten geeignetste. Sollten Sie einen Helm mit Hinterkopfstütze erworben haben, so stellen Sie bitte Höhe und Spannung des Bands ein (siehe Abbildung 4 auf Seite 4).

**UNTERHALT**

Verändern oder entfernen Sie die ursprünglichen Elemente des Helms nicht in einer anderen als von Overade empfohlenen Weise. Verändern Sie diesen Helm nicht durch Befestigen von Zubehör, das nicht ausdrücklich von Overade empfohlen wird. Setzen Sie diesen Helm nicht zu hohen Temperaturen aus und vermeiden Sie zum Beispiel, ihn hinter einem Autofenster oder in der Nähe einer Wärmequelle liegen zu lassen. Verwenden Sie für die Reinigung warmes Wasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel. Die Nutzungsdauer eines Helms ist begrenzt und darf einen Zeitraum von 5 Jahren ab Herstellungsdatum nicht überschreiten. Um diesen Helm im zusammengeklappten Zustand optimal zu lagern, empfehlen wir, ihn in einer Schutzhülle aufzubewahren.

**ACHTUNG!** Es wird empfohlen, alle Helme, die einen schweren Schlag erlitten haben, wegzuerwerfen und zu zerstören, auch wenn sie unbeschädigt zu sein scheinen.

**GARANTIE**

Für alle unsere Helme gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen. Für weitere Informationen zu den Bedingungen kontaktieren Sie bitte Ihren lokalen Händler oder besuchen Sie unsere Website [www.overade.com](http://www.overade.com)

**ALGEMENE INFORMATIE**

Dank u om deze opvouwbare helm gekozen te hebben. Een helm met de CE-markering voldoet aan de Europese veiligheidsnorm EN 1078: 2012 + A1: 2012 - Helmen voor fietsers en gebruikers van skateboards en rolschaatsen. Een helm met de CPSC-aanduiding voldoet aan de Amerikaanse CPSC-norm voor fietshelmen.

**OPGELET!** Hoewel hij voldoet aan de normen van kracht is het risico op letsels bij ongevallen niet uitgesloten.

**GEBRUIK**

Deze helm is bedoeld voor bij het fietsen, rollerbladen, steppen of skateboards. Hij is niet geschikt voor het gebruik op gemotoriseerde tweewielers.

**OPGELET!** Deze helm mag niet gebruikt worden door kinderen tijdens het klimmen of andere activiteiten die een onophoudelijk inhouden in het geval dat ze blijven hangen met hun helm.

**WERKING:**

Vouw voor elk gebruik de helm volledig open volgens de instructies op pagina 2. Op pagina 3 worden de stappen beschreven om de helm op te vouwen, zodat hij gemakkelijk getransporteerd en bewaard kan worden. Oefen geen buitensporige kracht uit die de helm zou kunnen beschadigen.

**OPGELET!** Verzeker u er voor het dragen van dat de helm juist vergrendeld is door het bovenste gedeelte te schuiven tot u een klik hoort (zie figuur 6 op pagina 2).

**AFSTELLING**

Deze helm biedt alleen voldoende bescherming als hij juist afgesteld is. Kies de grootte die volgens u het best geschikt en comfortabel is voor uw hoofdomtrek. Hij moet juist op het hoofd geplaatst worden. Hij moet het voorhoofd beschermen zonder het gezichtsveld te hinderen en mag niet te ver naar achteren in de richting van de nek zitten (zie figuur 1 pagina 4). De riempjes moeten zo onder de oren naar elkaar gebracht worden dat ze de oren niet bedekken. De gesp mag niet op de kin zitten. De riempjes en de gesp moeten zo afgesteld worden dat ze goed kunnen sluiten zonder te hinderen (zie figuur 2 pagina 4). Er zijn diktekussentjes meegeleverd met deze helm voor een beter comfort. Steek ze aan de binnenkant van de helm zoals geïllustreerd (zie figuur 3 pagina 4). Probeer verschillende combinaties uit en kies die die het best overeenkomen met de vorm van uw hoofd. Indien u een helm met occipitale ondersteuning hebt gekocht, kunt u de hoogte en de spanning van het elastiekje aanpassen (zie figuur 4 op pagina 4).

**ONDERHOUD**

Geen originele onderdelen wijzigen of verwijderen van de helm op een andere manier dan die aanbevolen door Overade. Geen wijzigingen aanbrengen aan deze helm om er andere accessoires op aan te brengen dan de uitdrukkelijk door Overade aanbevolen accessoires. Deze helm niet blootstellen aan te hoge temperaturen, laat hem bijvoorbeeld niet liggen achter een autoruit of in de buurt van een warmtebron. De helm mag uitsluitend met lauw warm schoongemaakt worden. Geen oplosmiddelen gebruiken. De gebruiksduur van een helm is beperkt en mag niet meer dan 5 jaar bedragen vanaf de datum van fabricage. Om deze helm opgevouwen te bewaren, is het raadzaam hem in een beschermhoes op te bergen.

**OPGELET!** Het is raadzaam elke helm die onderhevig is geweest aan een hevige schok weg te gooien en te vernietigen ook al is er geen zichtbare schade.

**GARANTIE**

De wettelijke garantietermijn is van toepassing op onze helmen. Neem voor meer informatie over de voorwaarden contact op met uw plaatselijke wederverkoper of bezoek onze website [www.overade.com](http://www.overade.com)

**INFORMACIÓN GENERAL**

Gracias por comprar este casco plegable. Los cascos marcados CE cumplen la norma europea de seguridad EN 1078:2012+A1:2012 - Cascos para ciclistas y usuarios de monopatines y patines de ruedas. Un casco con la denominación CPSC cumple la norma americana CPSC para cascos de bicicleta.

**ADVERTENCIA:** Si bien se adhiere a la normativa en vigor, no elimina el riesgo de daños en caso de accidente.

**USO**

Este casco ha sido diseñado para su uso con bicicletas, patines, patinetes o monopatines. No está adaptado para su uso con vehículos motorizados de dos ruedas.

**ADVERTENCIA:** Los niños no deben usar este casco cuando practiquen escalada o realicen actividades que puedan comportar riesgo de ahorcamiento, ya que existe la posibilidad de que se queden colgados por el casco.

**FUNCIONAMIENTO**

Antes de utilizarlo, despliegue el casco por completo siguiendo las instrucciones que se incluyen en la página 2. La página 3 describe las fases de plegado del casco, facilitando de este modo su transporte y almacenaje. No ejerza fuerzas demasiado importantes sobre él ya que podrían dañarlo.

**ADVERTENCIA:** Antes de ponerse el casco, asegúrese de haberlo fijado correctamente deslizando la parte superior hasta oír un clic (véase imagen 6 de la página 2).

**AJUSTES**

Este casco solo ofrece una protección suficiente si está correctamente ajustado. Elija la talla que considere que se adapta mejor al contorno de su cabeza y la que le resulte más cómoda. Debe quedar correctamente colocado sobre la cabeza. Debe proteger la frente sin obstaculizar el campo visual y no quedar demasiado hacia atrás, en dirección a la nuca (véase imagen 1 página 4). Las correas deben colocarse de manera que se unan bajo las orejas, sin cubrirías. La hebilla no debe colocarse sobre la mandíbula. Las correas y la hebilla deben ajustarse para que queden tensas sin resultar molestas (véase imagen 2 página 4). Este casco se suministra con unas almohadillas de diversos espesores para ofrecer un confort aún mayor. Colóquelas en el interior del casco como se indica (véase imagen 3 de la página 4). Pruebe diversas combinaciones y elija la que mejor se adapte a la forma de su cabeza. Si ha comprado un casco equipado con una sujeción occipital, ajuste su altura y la tensión de la goma elástica (véase figura 4 en la página 4).

**MANTENIMIENTO**

No modifique ni retire ninguno de los elementos originales del casco siguiendo un método distinto al recomendado por Overade. No modifique este casco para fijar en él cualquier accesorio que no esté expresamente recomendado por Overade. No exponga este casco a temperaturas demasiado elevadas, evitando, por ejemplo, dejarlo tras el cristal del coche o cerca de una fuente de calor. La limpieza debe realizarse únicamente con agua templada. No utilice ningún disolvente. La vida útil de un casco es limitada y no debe superar los cinco años a partir de su fecha fabricación. Para proteger el casco una vez plegado, se aconseja guardarlo en un estuche de protección.

**ADVERTENCIA:** Recomendamos desechar y destruir cualquier casco que haya experimentado un golpe fuerte, aunque no presente daños visibles.

**GARANTÍA**

Todos nuestros cascos ofrecen los plazos de garantía establecidos por ley. Para más información sobre las condiciones, póngase en contacto con su distribuidor local o consulte nuestra página web [www.overade.com](http://www.overade.com)

**INFORMAZIONI GENERALI**

Grazie per aver scelto questo casco pieghevole. Un casco con il marchio CE risponde alla norma di sicurezza europea EN 1078:2012+A1:2012 - Caschi per ciclisti e utilizzatori di tavole a rotelle (skateboard) e pattini a rotelle. Un casco con designazione CPSC risponde alla norma americana CPSC per caschi per biciclette.

**ATTENZIONE!** Anche se è conforme alla norma, non si escludono i rischi di lesioni in caso di incidenti.

**UTILIZZO**

Questo casco è ideato solo per la bicicletta, roller, monopattino o skateboard. Non è adatto per i mezzi motorizzati a due ruote.

**ATTENZIONE!** I bambini non devono usare questo casco quando si arrampicano o quando sono impegnati in attività con rischio di impiccagione se rimangono attaccati dal loro casco.

**FUNZIONAMENTO**

Prima di ogni utilizzo, aprire completamente il casco seguendo le istruzioni a pagina 2. La pagina 3 descrive le fasi dell'apertura del casco permettendo anche di trasportarlo e di immagazzinarlo più facilmente. Non esercitate troppa forza, rischierete di rovinare il casco.

**ATTENZIONE!** Prima di indossare questo casco, siate certi che sia correttamente bloccato facendo scorrere la parte superiore fino a che sentite un clic (vedi figura 6 pagina 2).

**REGOLAZIONI**

Il casco offre sufficiente protezione solo se è ben regolato. Scegliete la misura che vi sembra più adatta e più comoda per la circonferenza della vostra testa. Deve essere messo in modo appropriato sulla testa. Deve proteggere la fronte senza impedire la visione e senza essere troppo all'indietro verso la nuca (vedi figura 1 pagina 4). Le cinghie devono essere poste in modo da arrivare fino a sotto le orecchie, senza coprirle. L'occhiello non deve stare sulla ganascia. Le cinghie e l'occhiello devono essere regolati in modo da essere completamente fisse senza che diano fastidio (vedi figura 2 pagina 4). Con questo casco, ci sono anche dei cuscinetti di vari spessori per migliorare il vostro comfort. Metteteli all'interno del casco come dimostrato (vedi figura 3 pagina 4). Provate varie combinazioni e scegliete la più adatta alla forma della vostra testa. Se avete acquistato un casco dotato di sostegno occipitale, regolatene l'altezza e la tensione dell'elastico (vedere figura 4 pagina 4).

**MANUTENZIONE**

Vi preghiamo di non modificare né eliminare gli elementi originali del casco secondo un metodo diverso da quello indicato da Overade. Non modificare questo casco per aggiungere degli accessori non espressamente consigliati da Overade. Non esporre il casco a temperature troppo elevate, evitare per esempio di lasciarlo dietro al vetro della macchina o vicino a una fonte di calore. La pulizia deve essere fatta solo con l'acqua tiepida. Non usate solventi. La durata d'utilizzo di un casco è limitata e non deve superare 5 anni a partire dalla data di fabbricazione. Una volta piegato, si consiglia di riporre il casco in un astuccio protettivo.

**ATTENZIONE!** Conviene buttare e distruggere tutto il casco dopo che ha subito un grave choc anche se non presenta dei danni visibili.

**GARANZIA**

Applichiamo per tutti i nostri caschi i termini legali di garanzia. Per ulteriori informazioni sulle condizioni, vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore locale o di visitare il nostro sito [www.overade.com](http://www.overade.com)

**INFORMAÇÕES GERAIS**

Os nossos agradecimentos por ter escolhido o capacete dobrável. Um capacete com a marca CE responde à norma de segurança europeia EN 1078:2012+A1:2012 - Capacetes para ciclistas e para utilizadores de skates e patins. Um capacete com a designação CPSC responde à norma americana CPSC para capacetes de bicicleta. **ATENÇÃO!** Embora esteja em conformidade com a norma em vigor, os riscos de ferimentos em caso de acidente não estão excluídos.

**UTILIZAÇÃO**

Este capacete está reservado à prática de ciclismo, de patinagem sobre rodas, uso de trotinetes ou à prática de skateboarding. Não é adequado para a utilização de duas rodas motorizadas.

**ATENÇÃO!** As crianças não devem utilizar este capacete quando fazem escaladas ou se dedicam a atividades que impliquem um risco de enforcamento caso fiquem presas pelo seu capacete.

**FUNCIONAMENTO**

Antes de cada utilização, desdobrar completamente o capacete segundo as instruções indicadas na página 2. A página 3 descreve as etapas de dobragem do capacete, permitindo assim transportá-lo e guardá-lo mais facilmente. Não faça esforços demasiado grandes que possam danificar o capacete.

**ATENÇÃO!** Antes de colocar o capacete, certifique-se de que está corretamente bloqueado fazendo deslizar a parte superior até ouvir um clique (ver figura 6 da página 2).

**AJUSTES**

Este capacete só oferece uma proteção suficiente caso se encontre bem ajustado. Escolha o tamanho que lhe pareça mais adequado ao seu diâmetro de cabeça e o mais confortável. Deve ser colocado corretamente na cabeça. Deve proteger a testa sem impedir o campo de visão e não deve ficar muito para trás sobre a nuca (ver figura 1 da página 4). As correias devem encontrar-se posicionadas de forma a se unirem sob as orelhas, sem as cobrir. A fivela não deve apoiar-se sobre o maxilar. As correias e a fivela devem ser ajustadas de forma a apertarem firmemente sem incomodarem (ver figura 2 da página 4). São fornecidas almofadas de espessuras diferentes juntamente com o capacete com vista a melhorar o seu conforto. Coloque-as no interior do capacete conforme indicado (ver figura 3 da página 4). Experimente diferentes combinações e escolha a que mais convém à forma da sua cabeça. Se comprou um capacete equipado com um suporte occipital, ajuste a altura e tensão do elástico (consulte a imagem 4, página 4).

**MANUTENÇÃO**

Não altere ou retire elementos de origem do capacete seguindo um método diferente do preconizado pela Overade. Não altere este capacete para fixar acessórios que não os expressamente recomendados pela Overade. Não exponha este capacete a temperaturas demasiado elevadas, evite, por exemplo, deixá-lo por detrás de um vidro de uma viatura ou próximo de uma fonte de calor. A limpeza deverá ser efetuada unicamente com água morna. Não utilize nenhum tipo de solvente. A duração de utilização de um capacete está limitada e não deve exceder 5 anos a partir da sua data de fabrico. De modo a preservar este capacete dobrado, aconselhamos a guardá-lo num estojo de proteção.

**ATENÇÃO!** É conveniente eliminar e destruir todos os capacetes que tenham sofrido um choque grave, mesmo que estes não apresentem danos visíveis.

**GARANTIA**

Aplicamos os prazos de garantia legais a todos os nossos capacetes. Para mais informações sobre as condições, queira contactar o seu revendedor local ou visitar o nosso website em [www.overade.com](http://www.overade.com)

**GENERELL INFORMASJON**

Takk for at du har valgt denne sammenleggbare hjelmen. En hjelm som er merket CE overholder den europeiske sikkerhetsnormen EN 1078:2012+A1:2012 Ø Hjelmen for syklistar og for brukere av rullebrett og rulleskøyter. En hjelm som er merket CPSC overholder den amerikanske CPSC-normen for sykkelhjelmer.

**ADVARSEL!** Selv om hjelmen er i overensstemmelse med den gjeldende standarden er ikke faren for skader eller ulykker helt utelukket.

**BRUK**

Denne hjelmen er kun for syklistar og brukere av rullebrett eller rulleskøyter. Den er ikke egnet for bruk av motoriserte tohjulinger.

**ADVARSEL!** Barn må ikke bruke denne hjelmen ved klatring eller andre aktiviteter der det er fare for at de kan henge seg opp, da det er fare for at de kan bli hengende fast i hjelmen.

**FUNKSJON**

Før hver bruk må du folde ut hjelmen i tråd med instruksjonene du finner på side 2. På side 3 finner du beskrivelsen av hvordan du folder sammen hjelmen, slik at du kan frakte og oppbevare den lettere. Ikke bruk overdreven kraft da det kan skade hjelmen.

**ADVARSEL!** Før du bruker denne hjelmen, kontroller at den er korrekt festet og la den øvre delen gli til du hører et klikk (se figur 6 side 2).

**REGULERING**

Denne hjelmen gir kun tilstrekkelig beskyttelse så lenge den er korrekt regulert. Velg den størrelsen som passer best til din hodeomkrets og den som er mest komfortabel. Hjelmen må plasseres korrekt på hodet. Den skal beskytte pannen uten å hindre for synsfeltet og heller ikke sitte for langt tilbake i nakken (se figur 1 side 4). Remmene må plasseres slik at de møtes under ørene, uten å dekke disse. Spennings skal ikke hvile på kjeven. Remmene og spennen må være regulert slik at den strammes skikkelig uten å irritere (se figur 2 side 4). Puter med forskjellige tykkelser følger med hjelmen for å bedre komforten. Plasser disse inne i hjelmen som anviset (se figur 3 side 4). Prøv forskjellige kombinasjoner og velg den som passer best til din hodeform. Hvis du har kjøpt en hjelm som er utstyrt med en støtte til bakhodet, skal du justere høyden på den og spenningsen i strikken (se figur 4, side 4).

**VEDLIKEHOLD**

Du må ikke endre eller fjerne originalelementer på hjelmen på andre måter enn det som er anbefalt av Overade. Du må ikke endre denne hjelmen for å plassere annet tilbehør enn dem som er uttrykkelig anbefalt av Overade. Ikke utsett denne hjelmen for overdrevene temperaturer, unngå for eksempel å la den ligge bak en bilrute eller i nærheten av en varmekilde. Bruk kun lukket vann til rengjøring. Ikke bruk noen form for løsemidler. Bruktiden til en hjelm er begrenset og mCE ikke overskride 5 år fra produksjonsdatoen. For CE bevare hjelmen nCE den er brettet sammen, anbefales det CE oppbevare den i et beskyttelseshylster.

**ADVARSEL!** Enhver hjelm som har blitt utsatt for alvorlige støt bør kastes og ødelegges, selv om den ikke har synlige tegn på skader.

**GARANTI**

Alle våre hjelmer har garanti i tråd med gjeldende lover. For mer informasjon om garantivilkårene, ta kontakt med din lokale forhandler, eller se nettsidene våre, [www.overade.com](http://www.overade.com)

## ALLMÄN INFORMATION

Vi tackar er för att ni har valt denna hopvikbara hjälm. En hjälm med CE-märkning överensstämmer med den europeiska säkerhetsstandarden EN 1078:2012+A1:2012 - Hjälmar för cyklister och för användare av skateboard och rullskridskor. En hjälm märkt med beteckningen CPSC uppfyller den amerikanska standarden CPSC för cykelhjälm.

**OBSERVERA!** Trots att den uppfyller gällande regler, kan risken för skador vid en olycka inte uteslutas.

## ANVÄNDNING

Denna hjälm är till för cykling, inlines, sparkcykel eller skateboard. Det är inte lämpligt för användning av motorbilar tvåhjulingar.

**OBSERVERA!** Barn bör inte använda hjälmen då de klättrar eller deltar i aktiviteter där det finns risk för strypning om de skulle fastna med hjälmen.

## VERKSAMHET

Före varje användning, veckla ut hjälmen enligt anvisningarna på sidan 2. Sidan 3 beskriver de etapperna för hur man viker ihop hjälmen samt hur man enkelt transporterar och stuvat undan den. Ta inte för stora risker när du utövar din aktivitet då detta kan skada hjälmen.

**OBSERVERA!** Innan du bär hjälm, se till att den är ordentligt fastsatt genom att trycka uppåt tills du hör ett klick-ljud (se figur 6 på sidan 2).

## INSTÄLLNINGAR

Hjälmen erbjuder endast skydd i de fall den är rätt monterad. Välj den storlek som du anser bäst passar storleken på ditt huvud och som känns bekvämt. Den måste sitta korrekt på huvudet. Det bör skyddas pannan utan att störa synfältet och inte sitta alltför långt bak i nacken (se figur 1 på sidan 4). Remmen bör placeras bakom öronen utan täcka över dem. Spännet får inte ligga emot käken. Remmen och spännet måste justeras och dras åt utan att det känns obehagligt (se figur 2 på sidan 4). Kuddar av olika tjocklekar levereras med hjälmen för din komfort. Placera dem inuti hjälmen som visas på bilden (se figur 3 på sidan 4). Prova olika kombinationer och välj de som bäst passar formen på ditt huvud. Om du har köpt en hjälm utrustad med en nackstötd, justera höjden och gummibandets spänning (se figur 4 på sidan 4).

## UNDERHÅLL

Ändra inte och ta inte bort hjälmens ursprungliga delar på annat sätt än vad som beskrivs av Overade. Ändra inte hjälmen för att fästa andra tillbehör än de som specifikt rekommenderas av Overade. Utsatt inte hjälmen för höga temperaturer, undvik till exempel att lägga hjälmen vid fönstret på en bil eller nära en värmekälla. Rengöring bör enbart ske med varmt vatten. Använd inget lösningsmedel. Tiden för hur länge en hjälm kan användas är begränsad och bör inte överstiga 5 år från tillverkningsdatum. För att bevara denna hjälm när den är hopfäld, är det lämpligt att förvara den i ett skyddande fodral.

**OBSERVERA!** Man bör kasta och förstöra en hjälm som har utsatts för stötar, även om den inte har några synliga skador.

## GARANTI

För alla våra hjälmar tillämpar vi garantitider enligt lag. För mer information om villkoren, vänligen kontakta din lokala återförsäljare eller besök vår hemsida [www.overade.com](http://www.overade.com)

## YLEISIÄ TIETOJA

Kiitos, että valitsit tämän taitettavan kypärän. Kypärä, jossa on CE-merkintä, täyttää eurooppalaisen turvallisuusstandardin EN 1078:2012+A1:2012 - Kypärät pyöräilyyn, rullalautailuun ja rullaluisteluun vaatimukset. Kypärä, jossa on CPSC-merkintä, täyttää pyöräkypäriä koskevan amerikkalaisen CPSC-standardin vaatimukset.

**HUOMIO!** Vaikka kypärä täyttää voimassaolevan normin vaatimukset, vammojen riski onnettomuuden sattuessa on olemassa.

## KÄYTTÖ

Tämä kypärä on tarkoitettu pyöräilyyn, rullaluisteluun, potkulautailuun ja rullalautailuun. Se ei sovellu käytettäväksi moottorisoihtujen kaksipyöräisten välineiden kanssa.

**HUOMIO!** Lapset eivät saa käyttää tätä kypärää kiipeilyssä tai muissa aktiviteeteissa, joissa on hirttyämis vaara, jos he jäävät roikkumaan kypärästä.

## KÄYTTÖ

Taita kypärä täysin auki ennen jokaista käyttöä sivun 2 ohjeiden mukaisesti. Sivulla 3 kuvataan kypärän taittamisen vaiheet. Taittaminen mahdollistaa kypärän kuljettamisen ja säilyttämisen helpommin. Kypärään ei saa kohdistaa liian suurta rasitusta, sillä muuten se voi vahingoittua.

**HUOMIO!** Ennen tämän kypärän käyttöä, varmista, että se on asianmukaisesti lukittu työntämällä yläosaa, kunnes kuulet napsauksen (katso sivun 2 kuva 6).

## SÄÄDÖT

Tämä kypärä suojaa riittävästi vain, kun se istuu hyvin. Valitse parhaiten pääsi ympäröimään sopiva ja mukava koko. Se pitää asettaa päähän oikealla tavalla. Sen pitää suojata otsa ilman, että se rajoittaa näkökenttää, eikä sen pidä olla liikaa niskassa (katso sivun 4 kuva 1). Hihnat pitää asettaa niin, että ne yhtyvät korvien alla, mutta eivät peitä korvia. Solmu ei saa olla leuan päällä. Hihnat ja solmu pitää säätää niin, että kiristetään, mutta ei haitata (katso sivun 4 kuva 2). Kypärän mukana tulee eripaksuisia pehmusteita, jotka parantavat mukavuutta. Aseta ne kypärän sisälle, kuten näytetään (katso sivun 4 kuva 3). Kokeile erilaisia yhdistelmiä ja valitse ne, jotka sopivat parhaiten pääsi muotoon. Jos kypärässä on takaraiotuki, säädä sen korkeutta ja kuminauhan kiristystä (katso sivun 4 kuva 4).

## YLLÄPITO

Älä muuta tai poista kypärän alkuperäisiä osia toisin kuin Overaden suosittelemalla tavalla. Älä muuta tätä kypärää kiinnittämällä muita kuin Overaden suosittelemia lisäosia. Älä altista tätä kypärää korkeille lämpötiloille, vältä esimerkiksi sen jättämistä auton ikkunoiden taakse tai lämmönlähteen lähelle. Puhdistaminen pitää tehdä vain haalealla vedellä. Älä käytä mitään puhdistusainetta. Kypärän käyttöikä on rajoitettu, eikä se saa ylittää 5 vuotta sen valmistuspäivästä alkaen. Kun kypärä on taitettu kokoon, suosittelemme säilyttämään sitä suojaketelossa.

**HUOMIO!** Vakavan iskun kokeneet kypärät pitää hävittää, vaikka niissä ei olisi näkyviä vaurioita.

## TAKUU

Lailliset takuuajat koskevat kaikkia kypäriämme. Käy sivustollamme [www.overade.com](http://www.overade.com) tai ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjäsi saadaksesi lisätietoja ehdoista.

**ALMINDELIGE OPLYSNINGER**

Tak fordi du valgte denne sammenfoldelige hjelm. En hjelm mærket med CE overholder den europæiske sikkerhedsstandard EN 1078:2012+A1:2012 - Hjelme til cyklist og til brugere af skateboards og rulleskøjter. En hjelm med CPSC betegnelsen opfylder den amerikanske standard CPSC for cykelhelme.

**NB!** Selv om den opfylder den gældende standard, er risikoen for skader i tilfælde af uheld ikke udelukket.

**BRUG**

Denne hjelm er forbeholdt anvendelsen af cykel, rulleskøjter, løbehjul eller skateboard. Den er ikke egnet til brug af to motoriserede hjul.

**NB!** Børn bør ikke bruge denne hjelm, når de klatrer eller foretager aktiviteter, der medfører en risiko for at hænge, såfremt de sidder fast med deres hjelm.

**FUNKTION**

Inden hver brug udfoldes hjelmen helt ved at følge anvisningerne på side 2. Side 3 beskriver trinene til, hvordan hjelmen foldes sammen, så den er lettere at transportere og opbevare. Udgv ikke overdreven kraft, der kan beskadige hjelmen.

**NB!** Inden hjelmen bæres, skal du sørge for, at den er korrekt fastgjort ved at lade overdelen glide, indtil du hører et klik (if. figur 6, side 2).

**JUSTERINGER**

Denne hjelm yder kun tilstrækkelig beskyttelse, hvis den er ordentligt indstillet. Vælg den størrelse, du synes er bedst egnet til dit hoveds omkreds og den mest behagelige. Den skal sættes korrekt på hovedet. Den skal beskytte panden uden at genere synsfeltet, og den skal ikke være for langt tilbage mod nakken (if. figur 1, side 4). Ræmmene skal placeres, så de mødes under ørerne uden at dække dem. Bøjlen må ikke hvile på kæben. Ræmmene og bøjlen skal justeres, så de lukker sikkert uden at genere (if. figur 2, side 4). Der leveres små bærepuder af forskellig størrelse med hjelmen for at forbedre din komfort. Placer dem inde i hjelmen som vist (if. figur 3, side 4). Prøv forskellige kombinationer og vælg dem, der passer bedst til din hovedform. Hvis du har købt en hjelm, der er udstyret med en nakkestøtte, skal du tilpasse højden og spændingen af elastikken (se figur 4 side 4).

**VEDLIGEHOLDELSE**

Du må ikke ændre eller fjerne originale dele af hjelmen ved at følge andre fremgangsmåder end dem, der er fastsat af Overade. Du må ikke ændre denne hjelm og fastgøre andre dele end dem, der er udtrykkeligt anbefalet af Overade. Hjelmen må ikke udsættes for høje temperaturer, og du skal for eksempel undgå at efterlade den bag en bilrude eller nær en varmekilde. Hjelmen skal udelukkende rengøres med lunkent vand. Brug ikke opløsningsmidler. Varigheden for brugen af en hjelm er begrænset og bør ikke overstige 5 år fra produktionsdatoen. For at bevare hjelmen når den er foldet, tilrådes det at opbevare den i et beskyttende hylster.

**NB!** Hjelmen skal smides ud og ødelægges, hvis den har været udsat for et voldsomt stød, selv om den ikke udviser synlige skader.

**GARANTI**

Alle vores hjelme er omfattet af de retlige garantifrister. Hvis du ønsker flere oplysninger om betingelserne, kan du kontakte din lokale forhandler eller besøge vores hjemmeside [www.overade.com](http://www.overade.com)

**一般信息**

感谢您选用我们的可折叠式头盔。欧共体 (CE) 品牌头盔, 符合 EN 1078:2012+A1:2012 欧盟安全标准 - 自行车、滑板车和滑轮使用者专用头盔。美国消费品安全委员会 (CPSC) 指定头盔, 符合美国 CPSC 自行车头盔安全标准。

**注意!** 本产品虽然符合现行的安全标准, 但仍不排除使用者在事故发生时存在受伤风险。

**使用**

这款头盔专为自行车、滑轮鞋、踏板车或滑板使用者准备。本产品不适合在驾驶两轮摩托车时使用。

**注意!** 孩子们在进行攀爬或其他可能因头盔钩挂而导致勒颈的活动时, 不应使用本产品。

**操作**

每次使用前, 请依照第二页上的指示将头盔完全展开。第三页描述了头盔的折叠步骤, 旨在帮助使用者能够轻松携带或保存本产品。请勿在头盔上过度施力, 以免损坏头盔。

**注意!** 在佩戴本头盔前, 请滑动头盔上部直至听到咔嚓声 (参照第二页第六张图片的指示), 以确保头盔已被完全锁定。

**调节**

本头盔只有在合理调节的情况下才能起到保护作用。请将其调节至最符合您头部尺寸且最舒适的大小。头盔应完全贴合头部。它应能在既不阻碍视线也不太贴近脖颈的情况下保护您的额头部位 (见第四页第一张图片)。绑带应在双耳下方汇合而不覆盖耳部。带扣不应停留在下颌部位。绑带和带扣应合理调节, 以达到牢固头盔而不阻碍行动的状态 (见第四页第二张图片)。随头盔附送不同厚度的衬垫, 以提升您的佩戴舒适度。请依照指示 (见第四页第三张图片) 将衬垫置入头盔内部。请尝试不同的组合, 以便选择最符合您头型的衬垫。若您购买了配备枕部支撑功能头盔, 请调节其高度以及松紧带的紧度 (参见第4页图4)

**保养**

请勿使用 Overade 指示方法以外的其他方式改装或拆卸头盔上的任何组件。请勿在头盔上安装不受 Overade 推荐的其他零件。请勿将本头盔置于高温下, 如避免将头盔放置于汽车车窗后或热源附近。请使用温水清洁头盔, 无需添加任何溶剂。头盔的使用寿命有限, 其使用时自购买之日起不应超过5年。为了保存折叠后的头盔, 我们建议您将其存放在保护套内。

**注意!** 头盔在受到大力碰撞后, 即使没有出现肉眼可见的损耗, 我们仍建议您丢弃或损毁该产品。

**质量保证**

我们为所有产品提供相应的保修期限。想要了解更多信息, 请联络当地经销商或参阅我们的网站 [www.overade.com](http://www.overade.com)

## 概説

当折りたたみヘルメットをお買い上げいただき、まことにありがとうございます。ヨーロッパ安全基準 (EN 1078:2012+A1:2012) 対応CE規格のヘルメット・サイクリング、スケートボード、ローラースケートのためのヘルメット。自転車用ヘルメットに関する米国消費者製品安全委員会の規格に対応したヘルメット。

**ご注意!** 現行の規格に準拠しているものですが、事故の際の負傷のリスクは常にあります。

## ご利用

当ヘルメットは自転車、ローラースケート、キックボード、スケートボードの際のご利用に限られています。当ヘルメットは原動機付き二輪車でのご利用には適しません。

**ご注意!** よし登り遊びなど、ヘルメットに引っかかった場合に首を吊ったりするようなリスクのあるお客様の活動にはご利用をお控えください。

## ご使用法

ご使用前には必ず、ページ2にある指示に従いヘルメットを完全に開いてください。ページ3ではヘルメットを折る順序をご説明しています。これにより運搬と保管がより簡易になります。ヘルメットを破壊する危険のある重大な行為はしないでください。

**ご注意!** 当ヘルメットを装着する前に、上部をカチッという音が聞こえるまで引き寄せ (ページ2の図6参照)、正しくロックされていることを確かめください。

## 調整

本ヘルメットは調整ができていて、場合にのみ十分な保護機能を発揮します。お客様の頭面に最も適合しており着用品が最も快適なサイズをお選びください。ヘルメットは頭に正しく着用してください。ヘルメットは視界をさえぎることなく額を保護し、また襟首まで後方に下がらざることをないようにしてください (ページ4の図1参照)。ストラップは耳にかかざることなく、耳の下で一緒になるように装着します。バックルは額の上に来ないようにしてください。ストラップおよびバックルは不快感がない程度にしっかりと締めてください (ページ4の図2参照)。快適な装着のため、当ヘルメットには厚さの異なるインナーパッドが付いています。インナーパッドは図1に示すように (ページ4の図3参照)、ヘルメットの内部に入れてください。幾つかの組み合わせをお試しになり、お客様の頭に最も適した装着方法を選んでください。後頭部保護装備されている場合、高さごとの調整を調整してください (4ページ図4を参照)。

## お手入れ

ヘルメットのお買い上げ時の部品は、Overade が推奨する以外の方法にて改造および除去することのないようにしてください。ヘルメットを改造し、Overade が明確に推奨しているもの以外のアクセサリーを装着することのないようにしてください。当ヘルメットを極端な高温にさらさないようにしてください。例えば自動車ガラス付近または熱源の近くに放置することは避けてください。清掃はぬるま湯のみで行ってください。溶剤のご使用は避けてください。ヘルメットの耐用期間には制限があるため、製造日から5年を超えて使用することはおやめください。このヘルメットを一度折りして保管するには、保護ケースに入れることをおすすめします。

**ご注意!** 大きな衝撃を受けたヘルメットは、外観上損傷が見られなくても必ず廃棄処分されるよう、お勧めいたします。

## 保証

当社のヘルメットはすべて、法的保障期間の運用対象となります。条件についての詳しい情報は、お近くの代理店または当社のインターネット・サイト [www.overade.com](http://www.overade.com) にてお問い合わせください。

## 일반 정보

본 점에서는 헬멧을 선택해 주셔서 감사합니다. 유럽 안전 기준 EN 1078:2012+A1:2012 에 부합하는 CE 인증 마크의 헬멧 - 사이클 및 스케이트보드, 인라인 스케이트 이용자들을 위한 헬멧. 자전거 헬멧은 미국 기준 CPSC 에 부합하는 CPSC 인증 마크의 헬멧

**주의!** 현 시점의 안전표준을 충족한다고 해서 사고 시 부상의 위험이 완전히 제거되는 것은 아닙니다.

## 용도

본 헬멧은 자전거, 롤러스케이트, 스쿠터 또는 스케이트보드를 탈 때에 착용해야 합니다. 오토바이용으로는 적합하지 않습니다.

**주의!** 어린이는 헬멧을 빨리 벗을 수 없거나 헬멧이 계속 목에 걸려 있을 수 있는 경우 어딘가를 오르는 등의 질식 위험을 초래할 수 있는 활동 시 본 헬멧을 착용해서는 안됩니다.

## 조작법

매 사용 전 2페이지에 나와 있는 설명에 따라 헬멧을 완전히 잡아당기십시오. 3페이지에는 헬멧을 접어서 간단하게 이동하거나 보관할 수 있는 방법이 나와 있습니다. 헬멧에 손상을 줄 우려가 있으므로 무리한 힘을 가하지 마십시오.

**주의!** 헬멧을 쓰기 전 뒷부분을 아래로 밀어서 제자리에 딱딱하고 고정하십시오(2페이지 그림 6 참조).

## 착용법

헬멧은 느슨하게 착용할 경우 머리를 완전히 보호할 수 없습니다. 귀하의 머리에 딱 맞고 편안한 크기의 헬멧을 선택하십시오. 헬멧은 머리에 정확하게 착용해야 합니다. 헬멧은 시야를 방해하거나 목 쪽으로 심하게 젖혀지지 않으면서 이마를 보호할 수 있어야 합니다(4페이지 그림 1 참조). 헬멧 스트랩은 귀에 닿아야 하지만 귀를 가려서는 안됩니다. 헬멧 고리는 턱에 있어야 합니다. 스트랩과 고리는 착용자에게 불편함을 주지 않으면서 단단히 고정되어야 합니다(4페이지 그림 2 참조). 헬멧에는 다양한 두께의 패드가 제공되어 편안한 착용을 돕습니다. 설명에 따라 헬멧 안쪽을 정리하십시오(4페이지 그림 3 참조). 여러 방법으로 사용해 보면서 가장 편안한 착용법을 스스로 찾으십시오. 후두부 지지 벨트가 장착된 헬멧을 구입하신 경우 높이 및 엘라스틱 벨트의 긴장도를 조정하십시오(4페이지의 그림 참조).

## 유지보수

Overade가 명시하지 않은 방법으로 헬멧의 순정 부품을 개조하거나 분리하지 마십시오. Overade에서 구체적으로 권장한 액세서리 외의 액세서리를 헬멧에 부착하기 위해 헬멧을 개조하지 마십시오. 헬멧의 세척은 따뜻한 물로만 해야 합니다. 솔벤트 세제를 사용하지 마십시오. 헬멧의 사용 기간은 제한되어 있으며 제조일로부터 5년을 초과해서 사용할 수 없습니다. 일단 접은 헬멧은 보호용 케이스에 보관하실 것을 권장합니다.

**주의!** 헬멧에 심한 충격이 가해진 경우 육안으로는 이상이 없어 보이더라도 제품의 성능이 저해될 수 있습니다.

## 보증

본사의 모든 헬멧 제품에는 법적 보증서가 제공됩니다. 보증 조건에 대한 더 자세한 정보는 현지의 판매점에 문의하시거나 본사의 웹사이트 [www.overade.com](http://www.overade.com)를 방문해 주십시오.



**Model: PLIXI  
PLIXI FIT**

OVERADE S.A.S  
18 rue soleillet  
75020 PARIS  
FRANCE  
[www.overade.com](http://www.overade.com)

EC Type examination conducted by: SGS United Kingdom Ltd,  
Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK. Notified Body No: 0120

EN 1078:2012+A1:2012